

Program-Bladet

A. W. EKLUND & Co
Skilnadsgatan 19. Telefon 310.
Väl sorteradt lager af
Viner & Spirituosa
billiga priser.

Tidning för Helsingfors
Teatrar och Konserter.

Georg Wikström
Skrädderi-Etablissement
Östra Henriksg. N:o 1.
Argos hus.
Håller fin finaste material.
Elegant snitt.
Prisen beräknas billiga.

N:o 41.

Fredagen den 3 December.

1897.

DANIEL NYBLIN, FOTOGRAF, Fabiansg. 31.

SVENSKA TEATERN.

Fredagen den 3 December 1897

kl. 7,30 e. m.

För 3:dje gången:

Evig kärlek.

Skådespel i 3 akter af Hermann Faber. Fri översättning af Oscar Wijkander.

Regie: Mauritz Swedberg.

Personerna:

Clara Spohr Frk. Holmlund.
Fredrik Fühning Hr Swedberg.
Walter Schubert Hr Hansson.
Albert Renninger Hr Castegren.
Agathe, hans hustru Frk. Tschernichin.
Martha Dornach, hennes syster Fru Riégo.
Konsertmästar Wittmann Hr Lindroth.
Alphonse Wassermann Hr Öberg.
Kunowski Hr Lindh.
Elise, hans hustru Frk. Gerasimowitsch.
Marie, tjänsteflicka Frk. Spennert.

Två barn.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. kl. 10 e. m.



Daniel Nyblin foto.

Akt. Big. F. Tilgmann auto.

Herr Axel Hansson.

Walter Schubert

i
„Evig kärlek.“

OBS.! Fotograf SUNDSTRÖMS annons å andra och tredje sidorna.

SUOM. TEAATTERI.

Perjantaina Joulukuun 3 p. 1897

näyttellään:

Kuningas Richard III:s.

5-näytöksinen murhenäytelmä (9:n kuvaelmaa). Kirj W. Shakespeare. Suomentanut P. Cajander.

Henkilöt:

Edvard IV, Englannin kuningas	Oskari Salo.
Elisabeth, hänen puolisonsa	Kirsti Suonio.
Edvard, Valesin prinssi, sittemmin kuninkaana Edward V.	Sirkka Hertzberg.
Richard, Yorkin herttua	Helmi Tähtinen.
Yorkin Herttuatar, kuninkaan äiti, leski	Olga Salo.
Yrjö, Clarendon herttua, kuninkaan veli	Axel Ahlberg.
Hänen pieni poikansa	Olga Leino.
Hänen pieni tyttärensä	
Richard, Glosterin herttua, kuninkaan veli, sittemmin kuninkaana Richard III:s	Adolf Lindfors.
Richmondin herttua, sittemmin kuninkaana Henrikki VIII	Kaarle Halme.
Margareeta, Henrikki VIII:n leski	Maria Rängman.
Anna, hänen poikansa leski, sittemmin naimisissa Richard Glosterin kanssa	Katri Rautio.
Buckinghamin herttua, Richard Glosterin uskottu ystävä	Benjamin Leino.
Lord Hastings	Emil Falk.
Lord Gatesby	Evert Suonio.
Lord Stanley	Eino Salmela.
Lord Ratcliff	Kaarlo Keihäs.
Lord Rivers	Aleksis Rautio.
Lord Grey	Knut Veckman.
Brakenbury, Towerin päällikkö	Isaaki Lattu.
Lontoon määri	Taavi Pesonen.
Ensimmäinen	Isaaki Lattu.
Toinen	Pietari Alpo.
Kolmas	Hemmo Kallio.
Neljäs	Mimmi Lähteenoja.
Ensimmäinen	Otto Närhi.
Toinen	Isaaki Lattu.
Kolmas	Otto Närhi.
Ensimmäinen	Hemmo Kallio.
Toinen	
Henrikki VI ruumis, haamuja, piispoja, munkkeja, nunnia, henkivartijoita, ylimyksiä, ritareja, raatimiehiä, sotilaita, aurut, teloittaja, kansaa. Tapahtuu Englannissa.	

Kuvaelmat:

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Lontoon katu: (pitkä väliaika). | 5. Towerin edustalla. |
| 2. Huone hovilinnassa. | 6. Sali Towerissa. |
| 3. Huone Towerissa. | 7. Vaakunasali hovilinnassa. |
| 4. Huone hovilinnassa. (pitkä väliaika). | 8. Hovilinnan edustalla. |
| | 9. Boshworthin taistelukenttä. |

Ovet avataan k:lo 7. Näytäntö alkaa k:lo 7 1/2 ja loppuu k:lo 11.

„SKÅNE“, Brand- & Lifförsäkringsaktiebolag:

Kontor Mikaelsgatan N:o 3.
G. F. CARLANDER.

Alla dagar
Middagskonsert
från kl. 3 e. m.

Hôtel Kämp

Wiener Damorkestern J. C. Schwarz.

Alla aftnar
Aftonkonsert
från kl. 8 e. m.

K. E. Ståhlberg

Första Ateliern i tr. upp. (Vanliga priser. Prisbelönt i Paris.)
Andra Ateliern 4 tr. upp. (Billiga priser. 6 mk pr duss.
Helsingfors, Alexandersgatan 17.

Fotograf.

J. H. Wickels
VINHANDEL.

Jacob Ljungqvists Fotografiska Atelier
Alexandersg. 19 (ing. fr. Hagasundsg. 2.)

Utför omsorgsfullt och till billiga priser allt fotografiskt arbete såväl inom som utom atelieren.
Telefon 24 53.

AXEL PALMROOS
Vinaffär.

Lager af fina äkta
Viner, Cognac, Likörer & Rom.
Grönqvistska stenh. Tel. 3 20.

ARRAKS PUNSCH,

prisbelönt med guldmedalj vid många utställningar. Högsta utmärkelse hederspris (Diplôme d'honneur) vid utställningen i Bordeaux 1895.

Elektriska
Ring-, telefon-, belysnings- o. inbrottsledningar uppsätts o. repareras erkänt billigast af Nic. Antipin, Nylandsg. 34. T. 897. H:fors Säljer: Ring-, telefon- o. belysningsmaterial ovilk. billigast. Lemnar kostnadsförslag och priscouranter gratis!

AXA LINDHOLM
TAPISSERIAFFÄR,
Alexandersgatan 7. T. 6 38.
OBS. Enda specialaffär.

LORENS MALMSTRÖMS
Herrekiperingsaffär
Unionsgatan 28,
Filial: N. Esplanadgat. 43.
Specialité: CRAVATTER.

MAGASIN DU NORD.

Albion Lampmagasinet
innehafvare
Viktor Rydman.

Största specialaffär
för Lampor, Glas, Porcelin, Nickelvaror, Byster, Barnvagnar, Petroleum & Benzin.
Billigt i parti & minut.

G. Taht's
Ylle & Tricotvaruaffär
N. Esplanadg. 37. Telef. 1727.

Väl sorteradt lager, billiga priser. Hufvuddepot af Dr Lahmanns underkläder.
Ensamförsäljn. af Jouvins & Co's i Grenoble världsberömda handskar.

Äkta
Viner och spirituosa
direkt importerade från utlandet hos
Hjelt & Lindgrén.
Unionsgatan 17.

Juho Wirtanens
SKOAFFÄR.

Ö. Henriksgatan N:o 3.
Största lager af inhemska skodon. Prima gummigaloscher, äkta Collanolja m. m.

Albion Lampnumakasiini
Omistaja
Victor Rydman.

Suurin erityis liike
Lamppuja, Lasia, Porcelainia, Nikkeli-tavaroita & Kuvapatsaita, Lastenvaunuja, Petroleumia & Benziniä.
Halvalla tukuttain ja vähittäin.

C. P. DYRENDahl

Fotografisk Atelier.
Porträtter i visitkortsformat à 6 mk, pr duss.

N. Esplanadg. 31
(Catanis hus.)

„SVEA“ Brand & Lifförsäkrings Aktiebolag. Kontor: Norra Esplanadgatan 33. J. N. Carlander. Telefon 228.

DANIEL NYBLIN.

Fotografier efter inska konstnärers arbeten samt Finska vyer hos

Säsöngens nyheter af amatör-fotografapparater i rikhaltigt urval till fabrikanternas originalpriser. Begär årets rikt illustrerade priskurant.

Fotogr. magasin Fabiansgatan 31.


Daniel Nyblins

Alexandersg. 52. Tel. 1161.

JULUTSTÄLLNING
hos
Firma H. ELLMIN
9 Alexandersgatan 9.

Helsingfors Charkuteri
2. Michaelsgatan 2. Telefon 491.
Säljer billigt Konserver & Delikatesser, Inhem-
ska Bär Sylter & Safter.
Sallader, Lök, Svamp, Gurka, Äppel.
Kräftkött, Saltade Riskor å 5 och 10 kg. kärl.
Uleåborgs iskällar Lax å 1/16 kärl.

Finsk Konstslöjd Utställning
Mikaelsgatan 1.
Största lager odecorerade föremål för glöd-
ritning och träskärning. Färger för trä och läder.
Bästa glödrutningsapparater.
Beställningar emottagas tacksamt.



R. Falts Pianomagasinet
R. E. Westerlund
N. Esplig. 5.
Största lager
Moderna och praktfulla
Flyglar och Pianinos
i stort urval.

CLEVELAND.
Följande tre omständigheter ställa Cle-
veland-Velocipederna betydligt framför
alla andra velocipeder, nämligen:

- Burvell-lagren**, hvilka äro gjorda af det finaste värtstål samt svarf-
vade och härdade med den utomordent-
ligaste precision. De äro oslitbara, ab-
solut damtåta och kunna aldrig justeras
för hårdt.
- Clevelands Clincher-ringar**,
hvilka äro fästade vid kombinerade trä
och aluminium skenor. Hjulena blifva
sålunda utomordentligt starka och rin-
garna de mest elastiska.
- Cleveland keden** är den enda ked,
i hvilken stiftet och blocket äro abso-
lut härdade och den är därför under-
kastad slitning och sträckning i långt
mindre grad än någon annan ked.

Brandt & Blomberg,
Helsingfors, Mikaelsg. 19.

Helsingfors Filharmoniska
Sällskap.

Lördagen den 4 December 1897.

Ingen Konsert.

Den enda verkligt praktiska **SKRIFMASKIN**
som finnes är
HAMMOND,
som skrifer såväl rysk som vanlig skrift.
Finnes på lager hos
Carl Jacobsen & Co
Helsingfors,
Generalagenter för Finland & Skandinavien.

Hagelstams bokhandel.
(Hotel Kämp.)
Enda kommissionär i Finland för fransk
litteratur.
Specialitet: Medicinsk litteratur.
Hagelstams konsthandel.
(Privatbankens hus, 1 tr. upp.)
Permanent utställning af taflor och andra konst-
föremål.
Obs! Ingen entré Obs!

BODEGA ESPANOLA
Helsingfors.
Försäljning i parti och minut af **endast äkta** utländska
VINER & SPIRITUOSA.

Barngarderoben
Högbergsgatan 45. Telefon 1968.
Till venster, första porten från Esplanaden.
Beställningar emottagas.
OBS! Lokalombytet.



KARL SUNDSTRÖM GRAVÖR.
KAUTSCHUKSTÄMPELFABRIK.
Helsingfors. Alexandersg. 50.

CARL BERGROTH
Fabiansgatan N:o 29,
Telefon N:o 750.
SPIRITUOSA och VINER
såväl på flaskor som litervis från fat.

1:sta Klass
BADINRÄTTNING
Wladimirsgatan 32. Telefon 197.
J. W. Engberg

Hilda Lönngrens
Damskrädderi
Kaserngatan N:o 26
förfärdigar af resp. kunders egna tyger såväl
enkla som elegantaste
Damklädningar.
Modernt och omsorgsfullt arbete garanteras.

JOSEF WIBERGS
Ångreningsanstalt
för fjäder o. dun.
Begagnade Fjäder & Dun ångrenas och be-
friar absolut från all orenlighet. Fjädrarna kan in-
lämnas till affären Öst. Henriksgt. N:o 9., eller
telefon 5 10, då den afhämtas på begäran.
Josef Wiberg.

Uleåborgska
Charkuterihandeln
Högbergsgatan 45. (Andra gården från S. Esplanadg.)
Rikaste urval Charkuterivaror.
— Mat- och kaffe- servering i propra rum. —
OBS! Beatällningar å varma och kalla sexor emottagas.

OPERA KÄLLAREN. Middags- & Aftonkonsert. Table d'hote & à la carte.

Professor Blomstrand och länsmannen.
En sann historia berättad af
Henrik Wrånér.

Nu är han länsman, men då var han bara e. o. landskanslist och hade läns-
mansförordnande på sommaren ett slag.
Och när han slutat utöfvandet af denna sin värdighet, sammanförde oss en afton en punschbutelj: vi förtalde våra sommarminnen och blefvo förtroliga. Han var en rätt stilig karl och snobbade både i polissonger och byxhallor. Beträffande hans intelligens vill jag bara säga, att för de pund, som honom gifna äro, är räkenskapen snart undanstökad en gång.
Som han satt där, sa' han plötsligt:
— Känner du professor Blomstrand?
— Om jag känner honom! svarade jag stolt. Det var en fråga!
— Jag träffade honom i somras och vet du, att bara jag tänker på det så skäms jag som en hund.
— Skäms du? menade jag oskyldigt.
— Kan du tänka dig, att en dag är jag ute och gör utmätning och ut-

rattar några andra trefliga småsysslor och har förtjant några tiör, och så tänker jag att fara in till Helsingborg och äta en hummer. Hvad i hundingen ska man göra, när man lefvat på husmanskost en hel sommar? Och jag begärde skjuts på gästgifvaregården och fick strax, förstas — jag hade ämbetsmössan på mig.
Som jag då skulle ge mig af, kommer där en figur in på „gästis“. Sjäskigt klädd var han, ondt om hår hade han och otvättad såg han ut. Och småländska pratade han. Han ville ha skjuts, förstas. Men det skulle dröja länge. Och därför kom han mycket höfligt bort till mig och frågte om han inte kunde få åka med mig — han ville betala sin del i skjutsen.
Jag tittade på honom lite, förstas. Han såg ut antingen som en vandrande skomakaregäll, eller som en sirapskolportör. Men i alla fall var jag just inte angelägen att sitta bredvid honom — skjortkragen var aldeles svart.
— Hvad heter du? sa' jag och såg skarpt på honom — som en länsman ska se på vägstrykare.
— Blomstrand! sa' han beskedligt.
— Du ä' från Småland, kan jag höra.

— Ja, gunäs! sa' han.
— Det syns nog — det är besynnerligt att ni smålänningar, så'nt födgeni ni har, så ser ni alltid så torra och magra ut. Nå, jag är en snäll karl, fast jag är ämbetsman, säger jag, och du ska, få åka med. Du kan få sitta där framme hos skjutspojken — men du får gå af när vi komma in till staden. Jag har fina bekantskaper där, förstas du — men till tullen kan du få åka med. Och du ska' slippa betala.
Ja, det gick han in på och så klef han upp. Jag började strax prata med honom — på resor lär man alltid lite, när man ger sig i slang med folk.
— Ja, ser du det! mente jag.
— Och när man så ska' bära sig dumt åt, ska' man göra det riktigt, förstas. Jag sätter mig och briljerar med att tala om för honom hvad växterna på dikeskanten hette på latin. Jag slöt i fjärde och kunde aldrig någon botanik, så att jag är rädd jag ljög som en profryttare. Men så började vi tala om landtbruk — det var en hund så styf, hälst när vi kommo in på konstgödingen. Det gick som en dans att vi va' framme vid Helsingborg.

Så vid tullen säger han:
— Ja, nu ska' jag be att få stiga af!
— Åh skräp, säger jag. Sitt Blomstrand bara! Det var ta mig kattsingen riktigt trefligt att språkaskas vid. Nej sitt, säger jag. Jag är den karl, att det inte gör mycket hur den är klädd, som jag har med mig. Vi ska' dricka ett glas ihop nere i Helsan.
— Bara jag inte generar! sa' han.
— Nu ska' inte Blomstrand göra sig viktig säger jag.
Och vi följdes åt. Och jag bjöd på konjak och vatten — det var på blanka eftermiddagen, så där var inte mycket folk.
Så skildes vi. Han ville nödvändigt betala för skjutsen, men jag sa':
— Behåll Blomstrand sina styfrar bara — han kan nog få bruk för dem!
— Ja, det är då sant! sa' han. Och jag satte mig på vagnen och skulle åka ner till „Mollberg“.
— Ptro, pojke! Hör nu, Blomstrand! Jag har rent glömt att fråga hvad Blomstrand är fö n'nting till professionen!
— Jag är professor i Lund, sa' han.

rekommenderar sina utmärkt fina & välsmakande The-sor-ter.

Hifors Nya Themagasin

God billigt! **Champpagne Mont de Bruyère** A. W. Eklund & Co., Luther & Rudolph, N. Pletschikoff, Axel Palmroos, N. A. Turden, J. H. Wickel och Axel Pihlgren. Partier upptagas af **Ernst Gollander,** Mikaelsgatan 19. Telefon 1843. God billigt!

Eric Sundströms
Fotografateljier.

Fabiansgatan 27, hörnet af Norra Esplanadgatan, i samma hus som Nordiska Bosättningsmagasin tillfälle att i ännu högre grad än hittills tillmötesgå ärade kunder i deras fordringar på ett första klassens af

Goda skidor

Öfvertorneå
Haapavesi
Kajana } modeller

till billiga pris.

Urvalet stort.

Alla skidtilbehör, s.s. remmar och stafvar, erhållas likaledes hos

Aktiebolaget
North European Cycle Export C.o.
Mikaelsgatan 17.

J. NEUMANN.

Ång-Korffabrik.

Humleberg 5. Tölö. Tel. 13 34.

Försäljningslokaler:

Trekanten 3 (Spennerts hus), tel. 933. Södra Esplanadgatan 2. tel. 928. Saluhallen 70—72 tel. 2125.

Finska

Järnsängsfabriken,

Enda Specialfabrik i Finland för

Järnsängar o. Madrasser.

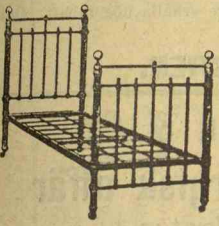
Betydligt billigare än de utländska.

Illustrerade kataloger på begäran.

50 Alexandersgatan 50.

EMIL REHNBERG.

OBS! Fullständig garanti.



Franska Lifförsäkringsbolaget

L'URBAINE,

Aktiekapital: 12 miljoner Fres.
Garantifonden: 98 miljoner Fres.

Bolaget meddelar fördelaktiga försäkringar af alla slag. Genom samarbete med sjuk- och olycksfallförsäkringsbolaget L'URBAINE et la Seine beviljas de försäkrade vid sjukdom och olycksfall särskilda förmåner, hvilka fullkomligt säkerställa såväl den försäkrade och hans familj, som ock de personer, med hvilka han står i affärsförbindelse för den oundvikliga förlust, som en sjukdom och ännu mer en obotlig sådan eller en olyckshändelse medföra. Bolaget efterskänker nämligen, såsom allmänt bekant, premierna för hela sjukdomstiden och utbetalar $\frac{3}{4}$ af kapitaler, om sjukdomen är obotlig och resten vid dödsfall.

Bolaget L'Urbaines försäkringar äro därför särskildt att rekommendera för herrar affärsmän, då det gäller att säkerställa större affärsföretag genom lifförsäkring, emedan sjukförsäkringen motvärkar de led samma störningar svårare sjukdomsfall alltid medföra och hvilka ofta nog bringa borges- och förlagsman stora förluster.

För dessa väsentliga fördelar erfordras icke några extra premier utan endast att den försäkrade afstår från den årliga vinstandelen.

Generalagenturen: Helsingfors, Mikaelsg 1

Carl von Knorring.

JULIUS SJÖGREN
Mikaelsgatan 4, Centrals hus.
Ylle- och trikotvaruaffär.
Välsorteradt lager. Billiga priser.

ULLGARN

i flere nyanser och schatteringar till priser från Fmk 5: 50 pr kilo till högre pris äfvensom lager af stickade arbeten såsom strumpor, damasker, tröjor, kostymer, vantar etc. Beställningar på all slags maskinstickning emottagas. Flossa-apparater å Fmk 8: — jämte tillbehör hos

TH. NEOVIUS,
Mikaelsgatan N:o 2.

Ledig annonsplats.

FERD. BJÖRKLUND

Glas-, Spegel- och Tafvelram-handel. Alexandersgatan 15. Helsingfors.	Lasi-, Peili- ja Tauluraami-kauppa. Aleksanterinkatu 15. Helsingissä.
---	---

G. W. RELANDER
säljer
VINER & SPIRITUOSA
direkt importerade från produktionsorten Rekvisitioner till landsorten expedieras prompt, prisen de billigaste.
Willhelmsgatan N:o 4.
Telefon 1803.

Besök!

HERMES' SALUHALLAR

Alexandersgatan 19 — Hagasundsgatan 2.
Subbassementvåningen. Hufvudingång från Hagasundsg.

Försäljning af **alla slags matvaror**, frukter, konserver m. m. till moderata priser.

Saluhallarna öppna: Helgfria dagar 7 f. m. — 10 e. m. Söndagar 7—9 f. m. och 6—10 e. m.

Besök!

Hulda Lindfors

Sundhetslif
Korsett

Helsingfors, Berggatan 10.

Gambrini Restaurant.

Ledig annonsplats.

JOSEF WIBERG
Tapetserare & Dekorator.
9 Östra Henriksgatan 9.
Lager af:
Möbeltyger, Gardiner, Mattor.
Stoppningsmaterialer.
Fjäder, Dun m. m.
Beställningar i allt hvad till yrket hör emottagas och utföras med omsorg samt till billiga priser.
Telefon 510.

Största urval
Glasvaror
Till billiga priser
i
Nya glasmagasinet
3. Mikaelsgatan 3.
OBS: vid Sidorowska affären
OSKAR ALEXSIZ.

T. WINTER.
Tapetserareaffär Skilnadsgatan 19.
Telefon 1870.
Rekommenderar sitt välsorterade lager af
Tammerfors
Tapeter & Bårder.
Ekpanel möbel, Divaner, Rullgardiner, Gardinlister & Rosetter, äfvensom Tagel, Fiber, Fjäder och Dun.

Fotbehandling
meddelas af **Agnes Johannsen** utex. från Kongl. Hof Fältskär Ch. Berggren.
N. Esplanadgatan 27,
1 trappa upp.
Telefon 83.

Vicehäradshöfding Kaarlo Conradis Advokat-Byrå

Och du kan inte begripa hur helsingens försmädligt han drog på sin breda mun. Jag blef som jag hade fått en milstolpe i halsen. Kors i je! Men hvem i hundingen kan se hvad en människa går för när han är luggsliten på armbågarna och har svart skjortkrage? Det får du medge är omöjligt. Och jag som aldrig varit i Lund hade ju inte hört talas om Blomstrand. Men en förbaskad otur var det!

Jag utträttade ett par ärenden och så gick jag ner på „Mollberg“. Den förste jag fick syn på var Blomstrand: han satt hos en stor ståtlig gubbe, som kyparen sa' hette Tornérhjälms. Blomstrand fick syn på mig, reste sig opp och gick mot dörren och skrattade med hela synen mot mig. Men den som kilade, var jag, och jag vågade mig inte opp på „Mollberg“ förr än mot kvällkvisten. En sak är jag då glad för: jag sa' inte du till honom mer än i början och i alla fall bjöd jag både på skjuts och konjak. Jag var ju ändå hyggelig, hva'?

„Kapellet“.

Lika strålande glad anblick som „Kapellet“ företer under sommarsäsongen — från der schöne Monat Mai till slutet af septemberrånads lustiga dagar — lika dyster tysiologi visar det under höstens och vinterns långa, kulna veckor. Det står där som ett de angenäma minnenas relikskrin, står som längtade det åter efter sol, musik, skratt och nöjda anleten. Det är som puppan i sitt hölje.

Men träd blott in och dina dystra tankar skola skingras. Det är blott fjärlingsvingarna som äro klippta. Äfven vintertid är här både högmessa och aftonsång.

„Kapellet“ har under hösten med högloflig tillåtelse genomgått en grundlig restaurering, hvilken varade i sex veckor och utgjorde en tid af stor sakelse för Kapellförsamlingen. Nu är dock allting åter fullbordadt, och ländrar arbetet såväl kapellänen som arkitekterna till stor heder och tacknämnelighet.

Alt är putsadt och fejad. Alt är skinande blankt. „Stora salen“ med

tak och väggar i rococco, speglar, tafel och lampetter är elegant, ljus och luftig som en operafoyer. Man bländas — men känner sig dock husvarm.

„Flygeln“ är hällen i en angenäm blå-grön färgton och gör ett lika behagligt intryck som salen. Genom skjutbara glasdörrar kan denna del af lokalen afskiljas till ett makalöst chambre separé för större sällskap.

Motsvarande tamburen har ett nytt chor blifvit tillbyggt — ett redan mycket gonterradt tusculum.

„Kapellet“ vintertid är en angenäm fristad för personer, hvilka ledsnat vid Wiener-schwalben, Bersaglieri-låt, automaltiska speldosor och ångpositiv, samt ingenting högre önska än att i frid och ro få sitta med sitt glas, sin tidning eller sina vänner och — få äta godt. Hvilket alt, gunås så visst ej är allestädes gifvet i vår på sista tiden så musikalisk blifna stad.

Ännu om en förändring! Dörren, som leder till södra Esplanadgatan — Ni vet, allas förgelseklippa — är nu ändrad af den tillmötesgående värden så, att den ej, såsom förr, går utåt, utan

inåt, Nej jag menar, att den ej mera öppnas inåt, utan utåt. Låt mig tänka efter. Den bör nu dragas inåt utifrån utan utifrån — — — — —

Hufvudsaken, den är nu ändrad.
Passepartout.

◆◆◆◆◆

Notiser.

— Ennas nya verk det „musikaliska äventyret“ „Den lilla flickan med strykstickorna“ uppfördes den 13 nov. för första gången på Kasinos teater och mottogs med stormande bifall. Kompositören inropades många gånger och erhöi en lagerkrans. Musiken är melodios och utgör på det hela taget en intressant tonmålning, heter det i ett meddelande från Köpenhamn. Täxten är efter kompositörens anvisningar bearbejad af Ove Rode efter H. C. Andersens bekanta saga.

— Fru Ellen Gulbranson sjöng den 6 nov. på hofteatern i München Brunnhildes parti i „Valkyrian“. Prestationen berömmes som glänsande och det hela betecknas som en mönsterföreställning.

Wald. Wiennus, Arkitektbyrå, Alexandersgatan 42 (Kansallispankkis hus 2:dra v.) Tel. 10 39.

Akademiska bokhandeln, Alexandersgatan 9, Vetenskaplig- och Skönlitteratur, Skolböcker, Undervisnings- och Förbrukningsmaterial för skolor.

K. M. BRONDIN'S
ÅNGBAGERI & CONDITORI.

H. L. SINGFORS
planadgatan N:o 20.
FILLIALER: - HAARAOASASTOJA:
Alexandersg. 46. Unionsg. 26. Bärghäll 3. Saluhallen 56.
Andreg. 25. Estnäs. 7.

K. M. BRONDININ
HÖRYLEIPOMO.

ALEX. FISCHER'S Conditori & Bageri

Högbergsgatan 21. Tel. 330.

Filialer: Högbergsgatan N:o 3, Saluhallen
N:o 112, Hermes' Saluhallar N:o 16.
Dagligen färskt Wienerbröd och i mjölk bakade
bullar, samt stort urval af skorpor och olika sorters
småbröd.

Carl Aug. Seelenbrandt.
(Ombud för C. W. Schumacher).

Försäljer Kungl. Hoflev. i Stockholm C. W. Schumachers väl-
kända Delikatess Spis- och Knäckebröd i parti o. minut.
Obs! Oöfverträffadt i vällsmak och näringsvärde.
H. F. Sturms (i St. Petersburg) delikata Dill saltgurkor i käll
om 50-100 t. o. m. 1,500 st. till firmans egna noteringar.
Rokta varor, all slags Ost, Mejerismör, Delikatesser m. m.
Expedierar till landsorten alla slags matvaror såsom färskt kött,
färsk fisk, grönsaker. Försäljningslokaler: Saluhallarne N:o 18-20
& 109-111. Telefon 1287-2114.
Telegrafadress: Seelenbrandt.

Skyltar, Vapen

och

Dekorerede Glastak,
Glas-, Emalj- & Zinkbokstäfver.

Josef Jonssons Skyltfabrik
13 Unionsgatan 13.

Generalagentur för Finland af
HYLIN'S Såpa, Tvål, Parfymer m. m.
TH. VINBORG'S Soja, Såser, Senap,
Intubinkaffe.

Kongl. Karolinska Institutets

Bakteriologiska Laboratorium.

På begäran af Tandläkaren Herr A.
Lenhardtson har jag undersökt ett af honom
sammansatt munvatten, kalladt

**Albin Lenhardtsons
STOMATOL**

och får häröfver afgifva följande intyg.

1. Lösningen är opalfärgad och till reaktio-
tionen svagt alkalisk.
2. Den värkar nedförd i tarmkanalen
icke giftigt.
3. Den förhindrar under en tid af *minst*
24 timmar syrebildning i mjölk.
4. den värkar *upphörande* eller *högst*
väsentligt hämmande af förruttelse-
processer.
5. Den dödar *kolerabakterier* på $\frac{1}{2}$
minut samt *tyfoïdfeberns, difterins och*
rosfeberns bakterie på omkring 1 minut.
- 6 Den dödar *utspädd med 2 delar*
vatten kolerabakterier på mindre än 1 mi-
nut, rosfeberns och difterins bakterie på min-
dre än 2 minuter samt tyfoïdfeberns bakterie
på 3 minuter.

Då det af Tandläkare Lenhardtson angifna medlet
sålunda eger förmåga att upphäva syrebildning och för-
ruttelse i munhålan samt ytterst snabbt förstör sjuk-
domsbildande bakterier, som därstädes kunna förekomma,
måste jag på det högsta hos allmänheten förorda
dess bruk.

Att det samma äfven som yttre medel i många hän-
seende bör äga en vidsträckt användning framgår ösökt
af dess öfvan anförda starkt bakteriedödande värkan.
Stockholm, den 6 April 1895.

EDV. SELANDER

Med. Dr. Docent i bakteriologi vid Karolinska Institutet.

Herrar Akademici Obs!

I Studenthusets Restauration äter man
bäst och billigast.

Frukost, Middag och Kvällsvard
för 50 mark per månad.

Ständigt lager af färdiga
BARNKLÄDER.

Beställningar emottages,

Nya Barngarderoben

2 Mikaelsgatan 2.

K. F. Larsson.

RESTAURANT!

Kaserngatan

Fullständig restauration!

Öl på seidlar. Varma portioner m. m.

E. Ivanoff.

25

**C. E. LINDGREN'S
Borst- & Penselfabrik**

Rödbergsgatan 9. BUTIK Alexandersgatan 46.

Centrals hus.

Rekommenderar sina prisbelönta tillverkningar i parti och mi-
nut till billigaste priser. Återförsäljare erhålla hög rabatt. Order
från landsorten expedieras prompt.

C. E. LINDGREN.

J. C. MÆXMONTAN

Innehafvare: E. Nyberg.

Diner & Spirituosa.

„OROL“

för munnens, näsans o. hudens vård.

Oskar Erikson & Co

Optisk & Kirurgisk affär

Södra Esplanadgatan 14.

Brefpapper

rikhaltigaste lager af ut-
ländska och inhemska
sorter, linerade och
olinierade.

Firmatryck utföres billigt.

DAHLBERG'S PAPPERSHANDEL.
Alexandersgat 15.

Aug. Ludv. Hartwall.

Mineralvattenfabrik

Helsingfors, Alexandersg. 26.

Telefon 169.

Tillverknigen står
under *kontroll* af filo-
sofie doktor *Hj. Modeen.*

Fredr. Edv. Ekberg.

Bageri & Konditori.

52 Alexandersgatan 52.

Helsingfors.

K. A. DAHLIN.
DROGHADEL,

Skilnaden 15-17.

Glogatan 4.

Fönstervadd.

Fönsterkitt.

Lohs's parfymer.

Heleolin (Rättgift).

Viol tvål m. m.

Rök

Sadu à 20 pi.

Elvira à 15 pi.

Reine de Hol-

lande à 15 pi.

hos



Jacob Reincke.

HOTEL KÄMP.

Fredagen den 3 December 1897.

Program:

1. Tananarive, Marsch Travé.
2. Ouverture zu „Flotte Bursche“ Suppé.
3. Erinnerung an „Tannhäuser“ Hamm.
4. Venus på Utställningen, Walzer Lincke.
5. Solveigs Sång ur „Peer Gynt“ Grieg.
6. Fantasie aus „Pajazzo“ Leoncavallo.
7. Svenska toner, Potpourri Meissner.
8. Serenade, Valse espagnol Metra.
9. Sæterjæntens Søndag Ole Bull.
10. Suomalaisia, Potpourri Pahlmann.
11. Die Wachtparade kommt, Tonstück Eilenberg.
12. Björneborgarnes Marsch



Wiener Damorkestern J. C. Schwarz.

Lördagen den 4 December 1897.

Program.

1. Damengigerl, Marsch Vollstedt.
2. Chinesische Gavotte Strobl.
3. Ouverture zu „Die schöne Galathé“ Suppé.
4. Künstlerleben, Walzer Strauss.
5. Verliebt, Romanze Ziehrer.
6. Koschatlieder, Potpourri Seidenglanz.
7. Fragmente aus dem Ballet „Coppélia“ Delibes.
8. Nordlicht, Walzer Millöcker.
9. The British patrol Asch.
10. Gute Bekante, Potpourri Schwarz.
11. Wintergartensterne, Walzer Kersten.
12. Marche des petits Pierrots Bosc.

C. GÖHLE.

JULUTSTÄLLNING.

UUGFVISTIDIG I Valiasning o. Deklamation MEQUERAS al Emilie Degeberholm Tr. 10-11 f. m. 4-5 e. m.